

# BONDS ET REBONDS




Sport de raquette dont les origines remontent au jeu de paume, le tennis dispose d'une terminologie qui lui est propre.


Le vocabulaire proposé ci-dessous présente des termes qui désignent les différents coups pratiqués (comme *service*, *amorti*, *lob* et *volée*), les lignes et les zones du terrain (comme *carré de service* et *corridor*) de même que les subdivisions d'une partie (comme *jeu*, *manche* et *bris d'égalité*).

N'hésitez pas à partager ce vocabulaire avec d'autres amateurs et amatrices de la balle jaune!

## Symboles

 Termes privilégiés

 Termes utilisés dans certains contextes

 Termes déconseillés

Ce vocabulaire est accessible en ligne à l'adresse suivante :

[oqlf.gouv.qc.ca/ressources/bibliotheque/dictionnaires/vocabulaire-tennis.aspx](http://oqlf.gouv.qc.ca/ressources/bibliotheque/dictionnaires/vocabulaire-tennis.aspx).

Version PDF du 4 novembre 2024

Avertissement : Lors de la conversion du format HTML au format PDF, il est possible que certains caractères spéciaux ou signes typographiques (comme les espaces insécables) n'aient pas été correctement conservés. En cas de disparité, c'est la version en ligne du vocabulaire qui prévaut.



## Index

### A

amorti, 1  
antivibrateur, 2  
as, 3

### B

balle de bris, 4  
balle de jeu, 5  
balle de manche, 6  
balle de match, 7  
balle de tennis, 8  
bris de service, 9  
bris d'égalité, 10

### C

carré de service, 11  
corridor, 12  
coup, 13  
coup à plat, 14  
coup brossé, 15  
coup coupé, 16  
coup d'approche, 17  
coup de débordement, 18  
coup de fond, 19  
coup droit, 20  
coup gagnant, 21

### D

demi-volée, 22  
double faute, 23

### E

échange, 24

échauffement, 25

### F

faute de pied, 26  
faute de service, 27  
faute directe, 28  
faute provoquée, 29  
filet (1), 30  
filet (2), 31

### H

housse de raquette, 32

### I

inter, 33

### J

jeu, 34  
jeu de service-volée, 35  
joueur de tennis, 36

### L

lancer, 37  
ligne de côté, 38  
ligne de double, 39  
ligne de fond, 40  
ligne de service, 41  
ligne de simple, 42  
ligne médiane de service, 43  
lob, 44

### M

manche, 45

marque centrale, 46  
minibris, 47  
montant, 48

### P

partie de tennis, 49  
point, 50

### R

raquette de tennis, 51  
rebond, 52  
receveur, 53  
reprise, 54  
retour de service, 55  
revers, 56

### S

serveur, 57  
service, 58  
service gagnant, 59  
service-volée, 60  
smash, 61  
smasher, 62

### T

tennis, 63  
terrain de tennis, 64  
travers, 65

### V

volée, 66

### Z

zone interdite, 67



## 1. amorti

### Définition

Coup exécuté de façon que la balle tombe tout près du filet et que son rebond reste près du sol.

### Notes

Idéalement, l'amorti tombe hors de portée de l'adversaire. La balle est coupée le plus possible afin que son rebond soit bien bas.

Au tennis, l'amorti est plus efficace sur une surface sur laquelle la balle rebondit moins haut, comme la terre battue et le gazon. Ce coup peut être une bonne façon de faire avancer l'adversaire près du filet.



**amorti** n. m.  
**amortie** n. f.

### anglais

drop shot

---

## 2. antivibrateur

### Définition

Petit dispositif placé sur le cordage de la raquette de tennis, à l'extérieur de la zone de croisement des cordes, pour atténuer les vibrations produites par l'impact de la balle sur le cordage.



**antivibrateur** n. m.  
**amortisseur de vibrations** n. m.

### anglais

vibration dampener  
vibration damper  
string dampener  
string damper  
vibration dampening device  
vibration damping device

---

## 3. as

### Définition

Service qui permet au serveur de marquer un point, le receveur n'ayant pas touché la balle.

### Notes

Lorsque le receveur parvient à toucher la balle mais qu'il n'arrive pas à la retourner à l'intérieur des limites du terrain, on parle plutôt d'un [service gagnant](#).



✓ as n. m.

Le terme *as*, forme francisée du terme anglais *ace*, est bien implanté au Québec et est employé en contexte neutre. Il s'intègre sémantiquement au système linguistique du français puisqu'il fait référence, comme plusieurs autres emplois associés à *as*, à une idée de réussite, d'excellence. En France, le terme *as* est recommandé officiellement par la Commission d'enrichissement de la langue française, depuis 2000.

✗ ace

L'emprunt à l'anglais *ace* est déconseillé parce qu'il ne s'inscrit pas dans la norme sociolinguistique du français au Québec. Il est généralement peu employé à l'écrit au Québec où, le cas échéant, il est marqué typographiquement.

anglais  
ace

---

## 4. balle de bris

### Définition

Point permettant au receveur de remporter le jeu.

✓ balle de bris n. f.

✗ balle de break

Le terme *balle de bris* est surtout employé au Canada. Ailleurs dans la francophonie, on emploie plutôt *balle de break*. Toutefois, l'emprunt *break* est inutile puisqu'il ne comble aucune lacune lexicale en français; il vaut donc mieux préférer le terme *balle de bris*.

anglais  
break point

---

## 5. balle de jeu

### Définition

Point permettant à l'un des adversaires de remporter le jeu.

### Notes

On peut parler de *balle de bris* (en référence au bris de service) lorsque c'est le receveur qui joue une balle de jeu.

✓ balle de jeu n. f.

anglais  
game point

---



## 6. balle de manche

### Définition

Point permettant à l'un des adversaires de remporter la manche.



balle de manche n. f.



balle de set

L'emprunt à l'anglais *set* est inutile puisqu'il ne comble aucune lacune lexicale en français; il vaut donc mieux lui préférer le terme *manche*. C'est pourquoi on parlera de *balle de manche* plutôt que de *balle de set*.

### anglais

set point

---

## 7. balle de match

### Définition

Coup décisif qui permet à l'un des adversaires de remporter la partie.



balle de match n. f.

L'emprunt à l'anglais *match*, dans le terme *balle de match*, est attesté depuis le XIX<sup>e</sup> siècle et est légitimé en français au Québec et ailleurs en francophonie.

Le terme *balle de partie*, proposé par l'Office québécois de la langue française, ne s'est pas implanté dans l'usage.

### anglais

match point

---

## 8. balle de tennis

### Définition

Balle constituée d'une enveloppe de caoutchouc remplie d'air et recouverte d'un revêtement de feutre, utilisée pour jouer au tennis.

### Notes

Les balles de tennis peuvent être pressurisées ou non. Les balles utilisées dans les compétitions officielles doivent avoir un revêtement de feutre (constitué de fibres de laine, de coton ou de nylon) de couleur jaune ou blanche.



balle de tennis n. f.  
balle n. f.

La forme abrégée *balle* est souvent utilisée pour désigner ce concept.

### anglais

tennis ball  
ball

---

La forme abrégée *ball* est souvent utilisée pour désigner ce concept.



## 9. bris de service

### Définition

Jeu gagné par le joueur ou l'équipe recevant le service.

### Notes

Le fait de servir est généralement considéré comme un avantage dans un jeu. Les meilleurs joueurs de tennis perdent rarement les jeux où ils sont au service.

Un bris de service permet au joueur ou à l'équipe de prendre une avance de deux jeux sur l'adversaire, ce qui est suffisant, si l'adversaire ne fait aucun bris, pour gagner la manche sans qu'un bris d'égalité ne soit nécessaire.



**bris de service** n. m.  
**bris** n. m.



**break**

Les termes *bris de service* et *bris* sont surtout utilisés au Canada. Ailleurs dans la francophonie, on semble plutôt employer *break*. Cet emprunt à l'anglais est inutile; il vaut mieux lui préférer *bris de service* et *bris*.

### anglais

service break  
break of serve  
break of service  
break

## 10. bris d'égalité

### Définition

Jeu spécial utilisé pour déterminer le gagnant d'une manche lorsque la marque est 6 -6.

### Notes

Dans le bris d'égalité, on compte les points par unité (1, 2, 3, etc.), et non comme dans un jeu ordinaire (15, 30, 40, etc.). Le premier joueur ou la première équipe à marquer sept points remporte le bris d'égalité, à condition que ce joueur ou cette équipe ait deux points d'avance sur son adversaire. Si ce n'est pas le cas, le bris d'égalité se poursuit jusqu'à ce qu'un joueur ou une équipe ait deux points d'avance sur l'autre. Le gagnant du bris d'égalité remporte la manche par la marque de 7-6. Lorsqu'on écrit les résultats d'une partie, on précise parfois la marque du bris d'égalité en l'écrivant entre parenthèses après la marque de la manche, par exemple, 7-6 (7-4).

Le joueur à qui c'était le tour de servir est au service pour le premier point du bris d'égalité. Par la suite, les joueurs jouent chacun deux points au service, à tour de rôle, jusqu'à la fin du bris d'égalité. Les joueurs changent de côté tous les six points.

Dans certains tournois, on ne dispute pas de bris d'égalité dans la dernière manche de la partie. Le premier joueur ou la première équipe à avoir deux jeux d'avance sur son adversaire remporte alors la manche et la partie.




**bris d'égalité** n. m.  
**jeu décisif** n. m.

*Bris d'égalité* est un calque morphologique acceptable du terme anglais *tie-break*, qui s'intègre bien au système morphosémantique du français.

Le terme *bris d'égalité* est le plus employé pour désigner cette notion au Québec, alors que le terme *jeu décisif* est plus courant ailleurs dans la francophonie.



 tiebreak

On doit éviter d'employer l'emprunt intégral à l'anglais *tiebreak* pour désigner cette notion en français. On lui préférera les termes français *bris d'égalité* et *jeu décisif*.

## anglais

tie-break  
tiebreak  
tiebreaker  
tie-breaker  
tiebreak game  
tie-break game  
tie-breaker game

---


## 11. carré de service

### Définition

Zone rectangulaire délimitée par la ligne médiane, la ligne de service, la ligne de simple et le filet, à l'intérieur de laquelle le serveur doit envoyer la balle.

### Notes

Le terrain de tennis comprend quatre carrés de service, deux de chaque côté du filet. Au service, la balle doit rebondir dans le carré de service opposé au serveur.

 carré de service n. m.

 court de service rare

Le terme *court de service* est déconseillé pour désigner cette notion. Bien que l'emprunt *court* soit généralisé et légitimé en français européen, où il est francisé par la prononciation, il est moins courant au Québec et souvent prononcé à l'anglaise. De plus, *court de service* est un calque de l'anglais *service court* qui concurrence inutilement *carré de service*. On lui préférera donc ce dernier.

## anglais


service court  
service box

---

## 12. corridor

### Définition

Bande longitudinale située de chaque côté du terrain de tennis, entre les lignes de simple et les lignes de double, utilisée pour élargir la surface de jeu pour le double.

 corridor n. m.  
couloir n. m.

Au Québec, on emploie généralement le terme *corridor* pour désigner cette notion, alors que le terme *couloir* est principalement utilisé dans le reste de la francophonie.



## anglais

alley  
lane

---

## 13. coup

### Définition

Action de frapper la balle avec la raquette et résultat de cette action.

### Notes

Le terme *frappe* est aussi utilisé pour désigner une étape plus précise du coup, celle où la raquette entre en contact avec la balle.

Le terme anglais *drive* désigne un coup puissant, souvent brossé.



coup n. m.  
frappe n. f.

## anglais

shot  
stroke  
drive

---

## 14. coup à plat

### Définition

Coup frappé de façon que la balle tourne peu sur elle-même, le tamis de la raquette étant presque à angle droit par rapport à la trajectoire de la balle.

### Notes

Les coups frappés à plat ont une vitesse plus élevée que les coups brossés et que les coups coupés, la trajectoire de la balle frappée étant pratiquement rectiligne.

On peut parler de *coup droit à plat*, de *revers à plat*, de *service à plat*, etc.



coup à plat n. m.  
coup plat n. m.  
balle à plat n. f.  
balle plate n. f.

## anglais

flat shot  
flat stroke

---





## 15. coup brossé

### Définition

Coup frappé de bas en haut, de façon que la balle tourne sur elle-même de l'arrière vers l'avant.

### Notes

Lorsqu'on frappe un coup brossé, la balle monte plus haut que si elle avait été frappée à plat et elle retombe plus vite sur la surface de jeu, ce qui permet de la frapper avec plus de puissance. Après le rebond, elle accélère et rebondit plus haut et plus loin qu'une balle frappée à plat.



**coup brossé** n. m.  
**balle brossée** n. f.

En contexte, on peut parler de *coup droit brossé*, de *revers brossé*, de *service brossé*, de *lob brossé*, etc.



**coup lifté**  
**balle liftée**

Les termes *coup lifté* et *balle liftée*, qui sont souvent employés en français européen, sont déconseillés. Il s'agit d'emprunts hybrides à l'anglais qui nuisent à l'implantation des termes *coup brossé* et *balle brossée*.

### anglais

topspin shot  
topspin stroke

---

## 16. coup coupé

### Définition

Coup frappé de haut en bas, de façon que la balle tourne sur elle-même de l'avant vers l'arrière.

### Notes

Lorsqu'on frappe un coup coupé, la trajectoire de la balle est moins haute et la balle rebondit moins haut que si on avait frappé un coup à plat.

Le coup coupé peut être frappé à la fois de haut en bas et latéralement.



**coup coupé** n. m.  
**balle coupée** n. f.

En contexte, on peut parler de *coup droit coupé*, de *revers coupé*, etc.

Les termes français *coup coupé* et *balle coupée* sont utilisés pour désigner tout type de coup coupé, comme leurs équivalents anglais *backspin shot*, *underspin shot* et *backspin stroke*. L'anglais dispose cependant de termes plus spécifiques pour distinguer trois types de coups coupés.



- ✘ coup chopé
- ✘ balle chopée
- ✘ coup slicé
- ✘ balle slicée
- ✘ slice
- ✘ chop

Les termes *coup chopé*, *balle chopée*, *coup slicé* et *balle slicée*, qui sont employés en français européen, sont à déconseiller. Au lieu de nous permettre de distinguer les divers types de coups coupés, ces emprunts hybrides à l'anglais portent à confusion. On les emploie en effet pour désigner l'un ou l'autre des coups désignés par l'anglais *chip*, *chop* et *slice*, et ce, sans les distinguer les uns des autres. Il vaut donc mieux éviter de les employer et les remplacer par les termes génériques *coup coupé* et *balle coupée*.

Le terme *slice* désigne un coup coupé ayant également un effet latéral.

On évitera de même les emprunts intégraux à l'anglais *slice* et *chop* et on leur préférera les termes génériques français.

## anglais

- backspin shot
- underspin shot
- slice
- backspin stroke
- chip
- chip shot
- chop

Les termes *chip* et *chip shot* désignent un coup coupé passant tout près du filet et retombant près de la ligne de service; ce coup est souvent utilisé en retour de service. Enfin, le terme *chop* désigne un coup fortement coupé, souvent à un angle de plus de 45 degrés.

---

## 17. coup d'approche

### Définition

Coup exécuté à mi-terrain et suivi d'une montée au filet.

### Notes

Le coup d'approche est généralement effectué après le rebond de la balle et envoyé en fond de terrain du côté de l'adversaire, de façon que le joueur ait le plus de temps possible pour monter au filet et y frapper une volée au coup suivant.

- ✔ coup d'approche n. m.

## anglais

- approach shot
- approach stroke

---

## 18. coup de débordement


### Définition

Coup rapide, à trajectoire tendue, effectué de façon à ce que la balle passe hors de portée de l'adversaire qui monte au filet.

- ✔ coup de débordement n. m.
- ✔ coup débordant n. m.
- ✔ tir passant n. m.

Le calque *tir passant*, d'emploi peu fréquent, est acceptable en français parce qu'il est intégrable au système linguistique du français. Par ailleurs, il véhicule bien l'image d'un coup placé de manière à éviter le joueur adverse.



 **passing-shot** n. m.  
**passing** n. m.

Bien que le terme *passing-shot* et sa forme courte *passing* soient généralisés et implantés dans l'usage, ils sont encore marqués négativement dans certains ouvrages de référence et ne s'inscrivent pas sans réserve dans la norme sociolinguistique du français au Québec.

**anglais**

passing shot

---

## 19. **coup de fond**

**Définition**

Coup frappé après le rebond de la balle, généralement en fond de terrain.

 **coup de fond** n. m.

**anglais**

groundstroke  
ground stroke

---


## 20. **coup droit**

**Définition**

Coup exécuté du côté de la main tenant la raquette.

**Notes**

Au tennis, le coup droit est généralement exécuté au fond du terrain, après le rebond de la balle. Il s'agit du coup le plus souvent utilisé. La grande majorité des joueurs l'exécute à une seule main.

 **coup droit** n. m.

 **drive**

On doit éviter d'employer l'emprunt intégral à l'anglais *drive*, qui est surtout utilisé en Europe, pour désigner le coup droit.

**anglais**

forehand  
forehand shot  
forehand stroke

---

## 21. **coup gagnant**

**Définition**

Coup qui permet à un joueur de marquer un point, son adversaire n'ayant pas pu toucher la balle.

**Notes**

Lorsqu'un joueur frappe un coup gagnant au service, il s'agit plus précisément d'un as.



✓ coup gagnant n. m.

anglais

winner  
winning shot

---

## 22. demi-volée

Définition

Coup exécuté immédiatement après que la balle a touché la surface de jeu.

Notes

On a généralement recours à la demi-volée lorsqu'on est trop près du rebond pour faire un coup de fond, mais pas assez près pour faire une volée (par exemple, lorsqu'on monte vers le filet et qu'on se trouve au milieu du terrain, près de la ligne de service).

✓ demi-volée n. f.

anglais

half volley  
half-volley

---

## 23. double faute

Définition

Fait, pour le serveur, de manquer consécutivement deux services.

Notes

Le serveur a droit à deux essais pour le service. Lorsqu'il commet une faute à son premier essai, il a droit à un deuxième. S'il commet de nouveau une faute, il y a double faute et le point est donné à l'adversaire.

La double faute est une faute directe.

✓ double faute n. f.

anglais

double fault

---

## 24. échange

Définition

Série de coups frappés par les joueurs entre le service et la fin du point.

✓ échange n. m.  
échange de balles n. m.

Le terme *échange de balles* peut aussi désigner une série de coups frappés par des joueurs sans compter les points.



## anglais

rally  
exchange

Au tennis, le terme anglais *rally* désigne parfois plus précisément une longue série de coups échangés en fond de terrain.

## 25. échauffement

### Définition

Période d'une durée prédéterminée pendant laquelle les joueurs devant s'affronter échangent des coups entre eux et pratiquent leur service avant de commencer ou de reprendre la partie.

### Notes

L'échauffement dure généralement cinq minutes et rarement plus de dix. Il permet aux joueurs de pratiquer coups de fond, volées, smashes et services. Pendant cette période, les joueurs frappent des coups faciles à retourner, donc peu puissants et près de l'adversaire. Le but de l'échauffement est de préparer le corps pour la partie, non de déstabiliser l'adversaire.



échauffement n. m.  
période d'échauffement n. f.



réchauffement n. m.  
période de réchauffement n. f.

On peut parler de *réchauffement* ou de *période de réchauffement* lorsque les joueurs s'échauffent de nouveau, par exemple à la reprise d'une partie interrompue plus tôt ou avant une deuxième partie dans une même journée. Il vaut mieux éviter d'employer ces termes lorsque l'échauffement précède le début de la première partie des joueurs, le préfixe *re-* indiquant la répétition, le retour à un état antérieur ou le renforcement.

## anglais

warm-up  
warm-up period

## 26. faute de pied

### Définition

Faute commise par le serveur lorsqu'un de ses pieds touche ou franchit la ligne de fond, la ligne de simple ou la marque centrale, ou lorsqu'il change de position, en marchant ou en courant, pendant le mouvement précédant immédiatement la frappe de la balle au service.

### Notes

Le serveur a la possibilité d'exécuter un deuxième service si la faute de pied a été commise au premier service. Si toutefois cette erreur survient au deuxième service, il y a double faute et le point est accordé à son adversaire.



faute de pied n. f.

## anglais

foot fault  
footfault



## 27. faute de service

### Définition

Faute faite par le serveur lorsque, au service, il commet une infraction aux règlements du jeu.

### Notes

Une faute de service peut notamment survenir lorsque le serveur frappe la balle à l'extérieur des limites du carré de service opposé à lui, lorsqu'il fait une faute de pied ou lorsqu'il manque la balle en essayant de la frapper.

Le serveur a la possibilité d'exécuter un deuxième service si la faute de service a été commise au premier service. Si toutefois cette erreur survient au deuxième service, il y a double faute et le point est accordé à son adversaire.



**faute de service** n. f.  
**faute** n. f.

La forme abrégée *faute* est souvent employée pour désigner cette notion.

### anglais

**service fault**  
**fault**

La forme abrégée *fault* est souvent employée pour désigner cette notion.

---

## 28. faute directe

### Définition

Faute commise dans l'exécution d'un coup qui ne présentait pas de difficulté particulière et qui aurait dû être réussi.

### Notes

Une faute directe est une erreur qui n'a pas été provoquée par un très bon coup de l'adversaire. Elle fait que l'adversaire gagne un point. Lorsque le joueur a le temps de se placer adéquatement et de bien préparer son coup et qu'il envoie la balle dans le filet ou à l'extérieur des limites de la surface de jeu, il s'agit d'une faute directe.

Par exemple, la [double faute](#) est un type de faute directe.



**faute directe** n. f.  
**faute non provoquée** n. f.  
**erreur directe** n. f.  
**erreur non provoquée** n. f.  
**erreur non forcée** n. f.

Le terme *erreur non forcée*, calqué sur l'anglais, s'intègre au système linguistique du français. Les réserves déjà émises sur l'usage de ce terme n'ont pas lieu d'être puisque l'adjectif *forcé* signifie « imposé par la force des choses, inévitable ». Une erreur non forcée, dans le domaine du sport de raquette, est donc une erreur qui aurait pu être évitée, étant donné que l'exécution du coup ne présentait pas de difficulté particulière.

### anglais

**unforced error**

---

## 29. faute provoquée

### Définition

Faute commise en essayant de retourner un très bon coup de l'adversaire.



## Notes

Une faute provoquée est due à la pression exercée par l'adversaire qui, par la puissance ou par le placement de son coup, déstabilise le joueur qui ne peut retourner aisément la balle. Ce type de faute fait que l'adversaire gagne un point.



faute provoquée n. f.  
erreur provoquée n. f.

## anglais

forced error

---

## 30. filet (1)

### Définition

Service non réglementaire, la balle ayant touché le filet avant de tomber dans le carré de service opposé au serveur.

### Notes

En général, lorsque le juge de filet utilise le terme *filet* pour dire que le service n'était pas réglementaire, l'arbitre annonce ensuite une *reprise*, pour signifier que le service doit être rejoué.

Au service, si la balle touche le filet mais tombe à l'extérieur du bon carré de service ou du côté du serveur, il s'agit d'une faute et le service n'est pas rejoué.

On emploie souvent le terme plus général *reprise* (*let*, en anglais), qui désigne tout coup non réglementaire qui doit être rejoué, pour parler de ce type de coup non réglementaire.



filet n. m.



net

On évitera d'employer en français l'emprunt intégral à l'anglais *net* pour désigner cette notion; on lui préférera le terme français *filet*.

## anglais

net

---

## 31. filet (2)

### Définition

Réseau de mailles tendu par une corde ou par un câble métallique rattaché à deux poteaux, qui divise le terrain de tennis sur la largeur en deux parties égales, et au-dessus duquel les joueurs doivent frapper la balle.



filet n. m.

## anglais

net

---



## 32. housse de raquette

### Définition

Enveloppe souple recouvrant et protégeant temporairement une raquette.

### Notes

Les housses de raquette peuvent recouvrir toute la raquette ou seulement la tête.



**housse de raquette** n. f.

**étui à raquette** n. m.

**étui de raquette** n. m.

**étui protecteur** n. m.

En contexte, on peut utiliser les formes abrégées *housse* et *étui*.

### anglais

**racquet cover**

**racket cover**

**racquet head cover**

**racket head cover**

En contexte, on peut utiliser les formes abrégées *head cover* et *cover*.

On emploiera plus précisément le terme *racquet head cover* pour parler de la housse qui recouvre seulement la tête de la raquette.

---

## 33. inter

### Définition

Coup réalisé en frappant la balle de manière à la faire passer entre ses jambes, tout en la dirigeant vers le filet.

### Notes

Selon le cas, le joueur peut être dos au filet ou face à celui-ci.



**inter** n. m.

Le terme *inter* a été proposé par l'Office québécois de la langue française en juillet 2023 pour désigner ce concept. Il évoque l'idée d'« intervalle », d'« espace entre deux choses ».

### anglais

**tweener**

---

## 34. jeu

### Définition

Subdivision d'une **manche**, constituée d'une série d'**échanges** au cours de laquelle une même personne est au service.





## Notes

Les points qui composent un jeu sont comptés comme suit : 15, 30, 40, jeu. Pour remporter le jeu, un joueur ou une équipe doit remporter au moins quatre points, avec un écart d'au moins deux points par rapport à son adversaire. Ainsi, lorsqu'un joueur ou une équipe a 40 et gagne un autre point avant que l'adversaire n'ait 40, ce joueur ou cette équipe remporte le jeu. Mais lorsque les deux joueurs ou les deux équipes ont 40, la marque du jeu devient *égalité*. L'un des deux doit alors gagner deux points consécutifs pour remporter le jeu, le premier de ces points étant qualifié d'*avantage*. Si le joueur ou l'équipe ayant l'avantage ne gagne pas le point suivant, la marque revient à *égalité*.

Lorsqu'on dit la marque au cours d'un jeu, on donne le pointage du serveur avant celui du receveur, et ce, même si ce dernier est en avance. Si le serveur a marqué un point et le receveur, deux, la marque est donc de 15-30.

Lorsqu'un jeu est terminé, le service passe au joueur ou à l'équipe adverse.



jeu n. m.



partie n. f. langue courante

Au Québec, en langue courante, le terme *partie* est occasionnellement employé comme synonyme de *jeu*. Il est à noter que *partie* est cependant plus souvent employé avec le sens général de « compétition sportive entre deux joueurs ou deux équipes ».

## anglais

game

---

## 35. jeu de service-volée

### Définition

Style de jeu qui consiste à pratiquer le service-volée le plus souvent possible.

### Notes

Le service-volée est une stratégie consistant, pour le serveur, à monter au filet immédiatement après son service.



jeu de service-volée n. m.  
jeu service-volée n. m.

## anglais

serve and volley game  
serve-and-volley game

---

## 36. joueur de tennis, joueuse de tennis


### Définition

Personne qui pratique le tennis.



joueur de tennis n. m.  
joueuse de tennis n. f.



 tennisman  
tenniswoman

Il vaut mieux éviter d'employer les faux emprunts à l'anglais *tennisman* et *tenniswoman*, puisqu'ils ne comblent aucune lacune lexicale en français.

## anglais

tennis player  
tennist rare

---


## 37. lancer

### Définition

Projection de la balle dans les airs, lors du service, afin de la frapper.

### Notes

Le serveur lance généralement la balle de manière à la frapper au-dessus de sa tête.

 lancer n. m.  
lancer de balle n. m.

## anglais

toss  
ball toss

---


## 38. ligne de côté

### Définition

Ligne qui constitue la délimitation latérale de la zone de jeu.

### Notes

En simple, les lignes de côté sont les lignes de simple, alors qu'en double, les lignes de côté sont les lignes de double.

 ligne de côté n. f.  
ligne latérale n. f.

## anglais

sideline  
tramlines

Le terme anglais *tramlines* désigne plutôt les paires de lignes (la ligne de simple et la ligne de double) situées de chaque côté du terrain et qui délimitent les corridors.

---

## 39. ligne de double

### Définition

Ligne de côté qui délimite le terrain de tennis dans sa longueur ainsi que la largeur de la surface de jeu en double.

### Notes

Les lignes de double mesurent 23,77 mètres.



ligne de double n. f.  
ligne de côté de double n. f.  
ligne latérale de double n. f.

anglais

doubles sideline

---

## 40. ligne de fond

**Définition**

Ligne qui délimite le terrain de tennis dans sa largeur.

**Notes**

Les lignes de fond mesurent 10,97 mètres.



ligne de fond n. f.

anglais

baseline  
base line

---

## 41. ligne de service

**Définition**

Ligne parallèle au filet et perpendiculaire aux lignes de simple, située près du milieu de chaque côté du terrain.

**Notes**

Les lignes de service mesurent 8,23 mètres. Elles permettent, avec le filet, les lignes de simple et la ligne médiane de service, de délimiter les carrés de service.



ligne de service n. f.

anglais

service line  
serviceline

---

## 42. ligne de simple

**Définition**

Ligne de côté située à l'intérieur du terrain de tennis, parallèle à la ligne de double, avec laquelle elle délimite les corridors, et qui sert à déterminer la largeur de la surface de jeu en simple.

**Notes**

Les lignes de simple mesurent 23,77 mètres et sont situées à 1,37 mètre des lignes de double.



- ✓ ligne de simple n. f.
- ✓ ligne de côté de simple n. f.
- ✓ ligne latérale de simple n. f.

## anglais

singles sideline

---

## 43. ligne médiane de service

### Définition

Ligne qui traverse le milieu du terrain de tennis dans le sens de la longueur entre les deux lignes de service et qui sépare en parties égales les deux carrés de service de chaque côté du filet.

### Notes

La ligne médiane de service mesure 12,8 mètres.

- ✓ ligne médiane de service n. f.
- ✓ ligne médiane n. f.

## anglais

centre service line  
center service line  
centre serviceline  
center serviceline  
centre line  
center line  
centreline  
centerline  
half-court line  
middle-line

---

## 44. lob

### Définition

Coup effectué de façon à ce que la balle passe au-dessus de l'adversaire, hors de sa portée, et rebondisse derrière lui.

### Notes

Au tennis, le lob peut être un coup offensif ou défensif. Lorsque l'adversaire est au filet, on peut faire un lob qui passe par-dessus sa tête, trop haut pour qu'il puisse faire un smash, et qui rebondit trop loin derrière lui pour qu'il puisse atteindre la balle et la retourner; il s'agit alors d'un coup offensif. Un lob défensif permet de changer le rythme de l'échange ou de gagner du temps lorsqu'on a dû frapper une balle difficile à atteindre.

Le terme *chandelle* est parfois employé pour désigner un lob défensif où la balle est envoyée très haut.

- ✓ lob n. m.

L'emprunt intégral à l'anglais *lob* s'inscrit dans la norme sociolinguistique du français au Québec.

## anglais

lob



---

## 45. manche

### Définition

Portion d'une partie correspondant à un nombre déterminé de jeux qu'un joueur ou une équipe doit remporter.

### Notes

Généralement, un joueur ou une équipe remporte une manche lorsqu'il a gagné six jeux, à condition qu'il ait deux jeux d'avance sur son adversaire.

Le joueur ou l'équipe qui remporte une majorité de manches, par exemple deux manches sur trois ou trois manches sur cinq, remporte la partie.



manche n. f.



set

Bien qu'il soit fréquemment employé, l'emprunt à l'anglais *set* est inutile puisqu'il ne comble aucune lacune lexicale en français; on lui préférera le terme *manche*.

### anglais

set

---

## 46. marque centrale

### Définition

Petite marque perpendiculaire à la ligne de fond qu'elle divise en deux parties égales, tracée à l'intérieur du terrain et inscrite dans le prolongement de la ligne médiane de service.

### Notes

Les marques centrales mesurent 10 cm de longueur et 5 cm de largeur.

La marque centrale sert de repère au serveur qui, pour faire son service, doit se placer derrière la ligne de fond, entre la marque centrale et la ligne de simple.



marque centrale n. f.

### anglais

centre mark  
center mark

---

## 47. minibris

### Définition

Point gagné par le joueur ou l'équipe recevant le service dans un bris d'égalité.



## Notes

Le fait de servir est généralement considéré comme un avantage, au tennis.

Un minibris permet au joueur ou à l'équipe de prendre une avance de deux points sur l'adversaire, ce qui est suffisant pour remporter le bris d'égalité si l'adversaire ne fait aucun minibris.



**minibris** n. m.

Les mots formés avec le préfixe *mini-* s'écrivent en un seul mot, sauf quand la lettre qui suit le préfixe est une voyelle.



**mini-break**

Le terme français *minibris* est peu attesté à l'écrit, mais il constitue une solution de rechange avantageuse à *mini-break*, emprunt à l'anglais souvent employé en Europe pour désigner cette notion.

## anglais

mini-break  
minibreak

---

## 48. montant

### Définition

Corde qui est tendue à la verticale, dans le sens du manche.



**montant** n. m.  
**corde principale** n. f.  
**corde verticale** n. f.  
**corde longitudinale** n. f.

Les termes *montant*, *corde principale*, *corde verticale* et *corde longitudinale* s'utilisent surtout au pluriel.

## anglais

main strings  
mains

---

## 49. partie de tennis

### Définition

Compétition sportive entre deux joueurs ou deux équipes de deux joueurs, constituée d'un nombre déterminé de manches à remporter.

### Notes

Une partie est divisée en manches, en jeux et en points.

Le joueur ou l'équipe qui remporte une majorité de manches, par exemple deux manches sur trois ou trois manches sur cinq, remporte la partie.



**partie de tennis** n. f.  
**match de tennis** n. m.

Les emprunts à l'anglais *match* et *tennis*, dans le terme *match de tennis*, sont attestés depuis le XIX<sup>e</sup> siècle et sont légitimés en français au Québec et ailleurs en francophonie.



## anglais

tennis match  
match

---

## 50. point

### Définition

Unité de base du système de pointage accordée après chaque échange au joueur ou à l'équipe ayant fait le dernier coup à l'intérieur des limites du terrain du côté de l'adversaire.

### Notes

Un joueur ou une équipe doit gagner au moins quatre points et avoir une avance de deux points sur son adversaire pour gagner un jeu. Le joueur ou l'équipe doit gagner au moins six jeux pour remporter une manche, et gagner deux ou trois manches pour remporter une partie.

Les points qui composent un jeu sont comptés comme suit : 15, 30, 40, jeu. Pour remporter le jeu, un joueur ou une équipe doit remporter au moins quatre points, avec un écart d'au moins deux points par rapport à son adversaire. Ainsi, lorsqu'un joueur ou une équipe a 40 et gagne un autre point avant que l'adversaire n'ait 40, ce joueur ou cette équipe remporte le jeu. Mais lorsque les deux joueurs ou les deux équipes ont 40, la marque du jeu devient *égalité*. L'un des deux doit alors gagner deux points consécutifs pour remporter le jeu, le premier de ces points étant considéré comme un *avantage*. Si le joueur ou l'équipe ayant l'avantage ne gagne pas le point suivant, la marque revient à *égalité*, et ainsi de suite, jusqu'à ce qu'un joueur ou une équipe gagne deux points consécutifs et remporte le jeu.

✔ point n. m.

## anglais

point

---

## 51. raquette de tennis

### Définition

Raquette utilisée pour jouer au tennis.

✔ raquette de tennis n. f.  
raquette n. f.

En contexte, on peut utiliser la forme abrégée *raquette*.

## anglais

racquet  
racket  
tennis racquet  
tennis racket

En contexte, on peut utiliser les formes abrégées *racket* ou *racquet*.

---

## 52. rebond

### Définition

Mouvement effectué par la balle après qu'elle a touché la surface de jeu.



## Notes

Au tennis, les joueurs doivent frapper la balle avant ou après son premier rebond.

✓ rebond n. m.

## anglais

bounce  
rebound  
bound

---

## 53. receveur, receveuse

### Définition

Joueur qui doit retourner le service de l'adversaire.

### Notes

Au tennis, en simple, le receveur est le même tout au long d'un jeu; il devient serveur au jeu suivant. En double, les joueurs de l'équipe qui n'a pas le service sont receveurs à tour de rôle pendant le jeu, en fonction du côté où sert le serveur.

✓ receveur n. m.  
receveuse n. f.  
relanceur n. m.  
relanceuse n. f.  
retourneur n. m.  
retourneuse n. f.

En Europe, on emploie surtout le terme *relanceur* pour désigner le joueur qui retourne le service. On utilise de plus en plus ce terme au Québec, mais le terme *receveur* y est plus couramment utilisé.

Le terme français *retourneur* est aussi utilisé, dans une moindre mesure, pour désigner cette notion, tant en Europe qu'au Québec. Ce mot est peu attesté dans les dictionnaires, mais comme il est bien formé, on peut le considérer comme un synonyme acceptable de *receveur* et de *relanceur*.

## anglais

receiver  
returner  
service returner

---

## 54. reprise

### Définition

Coup non réglementaire qui doit être rejoué.

### Notes

L'arbitre peut annoncer une reprise lorsqu'une balle de service touche le filet avant de tomber dans le carré de service opposé au serveur; lorsque le receveur n'était pas prêt à recevoir le service ou qu'il a été dérangé; ou dans d'autres cas où l'on juge qu'un coup doit être rejoué, par exemple lorsqu'une deuxième balle fait intrusion sur le terrain ou lorsque l'arbitre change la décision d'un juge de ligne.

Au service, lorsque la balle touche le filet avant de tomber dans le carré de service opposé au serveur, il arrive que le juge de filet utilise le terme *filet*, ou *net* en anglais, avant que l'arbitre annonce la reprise.





✓ reprise n. f.

✗ let

Le terme français *reprise* est peu attesté à l'écrit, mais il constitue une solution de rechange avantageuse à *let*, emprunt à l'anglais généralement employé en français pour désigner cette notion.

anglais  
let

---

## 55. retour de service

### Définition

Coup exécuté immédiatement après le service de l'adversaire.

✓ retour de service n. m.  
relance de service n. f.  
retour n. m.  
relance n. f.

Les termes *relance de service* et *relance* sont peu utilisés au Québec, mais ils le sont davantage en Europe.

Le terme français *retour* et le terme anglais *return* sont souvent employés pour désigner le retour de service, mais ils peuvent aussi être employés pour désigner tout coup exécuté après le service.

anglais  
service return  
return of service  
return of serve  
return

---

## 56. revers

### Définition

Coup exécuté du côté opposé de la main tenant la raquette.

### Notes

Au tennis, le revers est généralement exécuté au fond du terrain, après le rebond de la balle. Certains joueurs l'exécutent à deux mains, ce qui leur donne plus de puissance, et d'autres l'exécutent à une main, ce qui leur permet de frapper des balles plus loin de leur corps.

✓ revers n. m.  
coup de revers n. m.

anglais  
backhand  
backhand shot  
backhand stroke

---



## 57. **serveur, serveuse**

### Définition

Joueur qui effectue le service.

### Notes

Le serveur doit se placer derrière la ligne de fond, entre la ligne de simple et la marque centrale, et envoyer la balle dans le carré de service situé en diagonale, du côté du receveur.

Le serveur a droit à deux essais pour le service. Lorsqu'il commet une faute à son premier essai, il a droit à un deuxième. S'il commet de nouveau une faute, il y a double faute et le point est donné à l'adversaire.

Le serveur reste le même tout au long d'un jeu.

Le joueur qui retourne le service est appelé *receveur*.



**serveur** n. m.  
**serveuse** n. f.

### anglais

server

---

## 58. **service**

### Définition

Coup d'envoi de la balle qui commence chaque point, essentiellement constitué du lancer et de la frappe.

### Notes

Le joueur qui sert est appelé *serveur* et celui qui retourne le service, *receveur*.

Le serveur doit se placer derrière la ligne de fond, entre la ligne de simple et la marque centrale, et envoyer la balle dans le carré de service situé en diagonale, du côté du receveur.

Le serveur a droit à deux essais pour le service. Lorsqu'il commet une faute à son premier essai, il a droit à un deuxième. S'il commet de nouveau une faute, il y a double faute et le point est donné à l'adversaire.

Les services sont faits par le même joueur tout au long d'un jeu.



**service** n. m.

### anglais

serve  
service

---

## 59. **service gagnant**

### Définition

Service qui permet au serveur de marquer un point, le receveur ayant touché la balle mais n'ayant pu la retourner du côté du serveur à l'intérieur des limites du terrain.



## Notes

Lorsque le receveur ne parvient pas à toucher la balle servie par l'adversaire, il s'agit plutôt d'un as.



service gagnant n. m.

## anglais

service winner

---

## 60. service-volée

### Définition

Stratégie consistant, pour le serveur, à monter au filet immédiatement après son service afin d'intercepter le retour de service de l'adversaire par une volée.

### Notes

L'objectif de cette stratégie est de finir le point rapidement, souvent à la première ou à la deuxième volée, en déstabilisant l'adversaire et en l'obligeant à frapper un coup bien placé.

L'efficacité de cette stratégie dépend beaucoup de l'efficacité du service. C'est pourquoi le service-volée est plus courant au premier service qu'au deuxième.

Le service-volée est plus efficace sur une surface rapide, comme le gazon, que sur une surface lente.



service-volée n. m.  
enchaînement service-volée n. m.

Le mot *enchaînement* peut aussi s'écrire *enchainement* en vertu des rectifications de l'orthographe (*enchainement service-volée*).

## anglais

serve and volley  
serve-and-volley

---

## 61. smash

### Définition

Coup puissant effectué au-dessus de la tête, qui consiste à rabattre la balle au sol et à la faire rebondir hors de la portée de l'adversaire.

### Notes

Le smash est généralement effectué en réponse à un [lob](#). Il est le plus souvent exécuté à mi-terrain ou près du filet, avant ou après le rebond de la balle.



smash n. m.

Au pluriel, on écrit de préférence *des smashes*, conformément aux règles de formation du pluriel en français. Cependant, le pluriel *des smashes* est également admis.

L'emprunt intégral à l'anglais *smash* est légitimé dans l'usage en français au Québec et dans le reste de la francophonie.



## anglais

overhead smash  
smash  
overhead

---

## 62. smasher

### Définition

Faire un [smash](#).



smasher

L'emprunt hybride *smasher*, formé à partir du verbe anglais *to smash*, est généralisé et légitimé dans l'usage au Québec et dans le reste de la francophonie.

## anglais

smash

---

## 63. tennis

### Définition

Sport de raquette qui oppose deux joueurs, ou deux équipes de deux joueurs, qui s'échangent une balle au-dessus d'un filet séparant le terrain en deux.

### Notes

Les joueurs doivent frapper la balle avant ou après son premier rebond et faire en sorte qu'elle ne touche le sol que du côté de l'adversaire, à l'intérieur des limites du terrain.



tennis n. m.

## anglais

tennis  
lawn tennis

Dans certains pays, on emploie parfois encore le terme *lawn tennis* pour désigner ce sport. Cette désignation avait pour but de distinguer le tennis du jeu qui a inspiré ce sport, le jeu de paume, qu'on appelait *tennis* en anglais et qu'on appelle maintenant *court tennis*, *real tennis* ou *royal tennis*.

---

## 64. terrain de tennis

### Définition

Terrain rectangulaire spécialement aménagé pour le tennis.

### Notes

Les principales surfaces des terrains de tennis sont la terre battue, le gazon, le ciment, l'asphalte et les revêtements synthétiques.



✓ terrain de tennis n. m.

Le terme *terrain de tennis* peut également être utilisé dans un sens plus général pour désigner la surface de jeu et son enceinte aménagée.

✗ court  
court de tennis

L'emprunt *court* est généralisé et légitimé en français européen, où il est francisé par la prononciation « cour ». Au Québec, *court*, moins courant et souvent prononcé à l'anglaise, est déconseillé parce qu'il ne comble aucune lacune lexicale. On lui préférera donc *terrain de tennis*.

## anglais

tennis court  
court

---

## 65. travers

### Définition

Corde qui est tendue à l'horizontale et qui est passée par-dessus et par-dessous les [montants](#), en alternance.

✓ travers n. m.  
corde horizontale n. f.  
corde transversale n. f.

Les termes *travers*, *corde horizontale* et *corde transversale* s'utilisent surtout au pluriel.

## anglais

cross strings  
crosses

---

## 66. volée

### Définition

Coup exécuté avant le premier rebond de la balle.

### Notes

La volée est généralement exécutée entre la ligne de service et le filet. C'est un coup d'attaque : le joueur à la volée a plus d'angles de frappe possibles et l'adversaire a moins de temps pour retourner la balle, puisqu'elle est frappée plus tôt. La volée peut donc être un bon moyen de mettre fin à un échange.

✓ volée n. f.

## anglais

volley  
volley shot rare  
volley stroke rare

---

## 67. zone interdite

### Définition

Zone du terrain de tennis située entre la ligne de fond et la ligne de service.



## Notes

Les joueurs ont avantage à rester le moins longtemps possible dans la zone interdite. Il est difficile de bien retourner la balle à cet endroit, puisqu'elle risque de rebondir derrière le joueur ou à ses pieds. Lorsqu'on est dans cette zone, il vaut mieux, dès que possible, soit reculer vers la ligne de fond, soit avancer vers le filet.



zone interdite n. f.  
zone de vulnérabilité n. f.  
zone neutre n. f.



no man's land

Même s'il est souvent employé pour désigner cette notion, l'emprunt intégral à l'anglais *no man's land* est à déconseiller en français. On lui préférera les termes français *zone interdite*, *zone de vulnérabilité* et *zone neutre*.

## anglais

no-man's land  
no man's land  
taboo zone

# BONDS ET REBONDS



Pour accéder à l'ensemble des vocabulaires de l'Office québécois de la langue française :  
[oqlf.gouv.qc.ca/ressources/bibliotheque/dictionnaires/index\\_lexvoc.html](http://oqlf.gouv.qc.ca/ressources/bibliotheque/dictionnaires/index_lexvoc.html).

Pour connaître les outils et les services linguistiques de l'Office :  
[vitritelinguistique.oqlf.gouv.qc.ca/a-propos-de-la-vitrine-linguistique/offre-de-services-linguistiques](http://vitritelinguistique.oqlf.gouv.qc.ca/a-propos-de-la-vitrine-linguistique/offre-de-services-linguistiques).

Pour consulter les ressources de la Vitrine linguistique :  
[vitritelinguistique.oqlf.gouv.qc.ca](http://vitritelinguistique.oqlf.gouv.qc.ca).

Pour visiter le site de l'Office :  
[oqlf.gouv.qc.ca/accueil.aspx](http://oqlf.gouv.qc.ca/accueil.aspx).

Abonnez-vous à nos infolettres



© Office québécois de la langue française, 2024

Office québécois  
de la langue  
française

Québec 